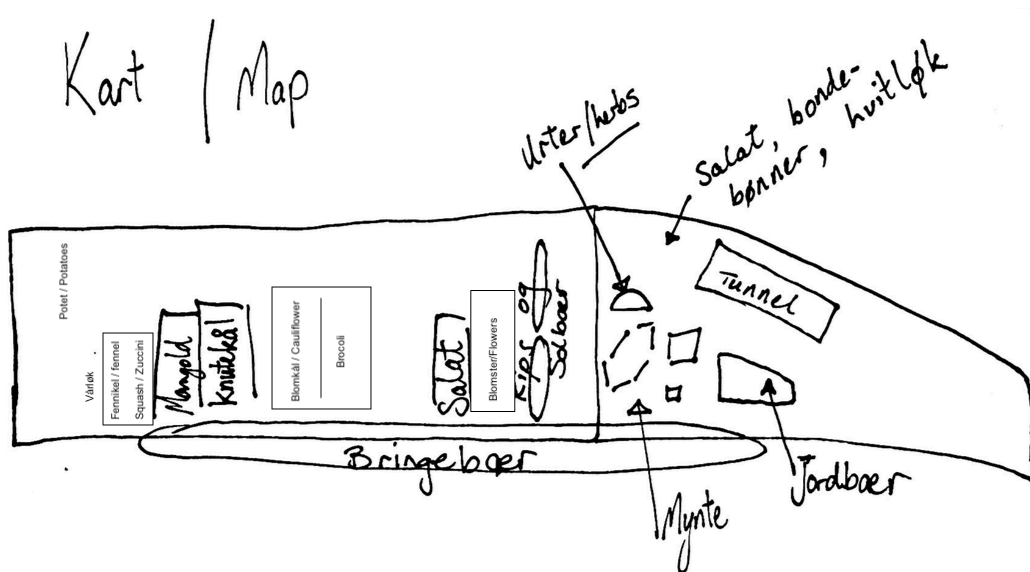










# DYSTERJORDET ANDELSLANDBRUK







Høstemelding, 2018, uke 30, 27.juli - 02. august.

Radene det kan høstes fra er merket med pinner med hvitt "flagg". Husk å ta med deg noe å høste i, og en kniv/saks til å høste salat. The rows you can harvest from are marked with a bamboo stick with a white 'flag'. Remember to bring a knife/scissors, and something to put your veggies into.









Hva/What?	Hvor/Where?	Mengde/Amount?	Hvordan / How?
<b>Hodekål / white cabbage</b> 	Ved siden av knutekål Besides kohlrabi	Eget forbruk Own consumption	Vri/skjær av Twist or cut off 

<p><b>Tomater / Tomatoes</b></p> 	<p>Tunnel</p>	<p>Noen få Just a few</p>	<p>Plukk / pick or snip off</p>
<p><b>Nepe / Turnip</b></p> 	<p>Raryggen</p>	<p>A few Noen få</p>	<p>Dra opp Pull up</p>
<p><b>Spiselige blomster, som ringblomst, blomkarse (også bladene), agurkurt, asters, shungiku</b> <b>Edible flowers, like calendula nasturtium (and the leaves), borage, aster, shungiku/chrysanthemum</b></p> 	<p>raryggen on the ridge</p>	<p>Litt til salaten, kakepynt eller blomstervasen.  A little bit for the salad or vase is alright to pick!</p> 	<p>Klip av  Snip off</p> <p>&lt;&lt; Killp av gamel blomster, takk! &lt;&lt; Snip off the old flowers, thanks! (more will come)</p>

<p><b>Grønnkål, 4 typer</b> (Vanlig, lilla, russisk og palme)</p> 	<p>Midten av jordet, kålfelt</p> <p>In the middle of the field, there is a sign facing the road</p>	<p>Eget forbruk, Enough for your own consumption.</p>	<p>Skjær/brekk av. HUSK: høst de <b>nederste</b> bladene først, da vekstpunktet er i toppen. Kutter du toppen stopper den å vokse!</p> <p>Cut/snip off the leaves from the <b>BOTTOM</b> and up. If you take the top, it will <b>STOP GROWING!</b></p>
<p>Knutekål / Khol rabi</p> 	<p>Midten av jordet Kålfelt (se på kart)</p> <p>In the middle of the field, there is a sign facing the road</p>	<p>Så mye du ønsker - de begynner å bli for store, så bare ta så mye dere vil!</p> <p>As much as you want - they are soon too big!</p> <p><b>TAKE THEM ALL!!</b></p>	<p>Vri av - bladene kan også spises Twist off, you can also eat the leaves.</p>
<p><b>Sukkererter / Snowpeas</b> "Tidlig engelsk sabel"</p> 	<p>Nord for tunnelen</p> <p>North of the tunnel</p>	<p>Et knippe til hver andel.</p> <p>One bundle/portion per andel/share.</p> <p>Kommer snart mer (etter blomstene) More coming soon after the flowers.</p>	<p>Vri eller klipp av</p> <p>Twist or snip off. (try not to break the plant!)</p>
<p><b>Hvitløk / Garlic!</b> Now dried on the field....looks like this.</p> 	<p>Nord for tunnelen</p> <p>North of the tunnel</p>	<p>1 stk hver andel</p> <p>1 head per share (shareholder)</p> <p><b>JUST A FEW LEFT</b></p> 	<p>Grave opp med spade, eller greip</p> <p>Dig up with a little spade, or a gardening fork.</p> 

<p>Salat / Lettuce (various)</p> 	<p>På raryggen. Just beyond the berry bushes past the seating area</p>	<p>Eget forbruk  Enough for your own consumption</p>	<p>Skjær av blader - de vokser ut igjen Just snip off some leaves more will grow out</p> 
<p><b>Potet / Potatoes</b></p> 	<p>Potetjordet The potatoe patch</p>	<p>Eget forbruk  Enough for your own consumption</p>	<p>Grave opp med spade, eller greip Dig up with a spade, or a gardening fork.</p> 
<p>Meldestokk / Lambs quarters</p> 	<p>Hele jordet Over the whole field!</p>	<p>As much as you like!  Så mye du vil</p>	<p>Dette er et ugras på hele jordet, men er godt å spise! Prøv den i salat, i stuing, blanchert... Rykk opp hele planten men knip av rota og ta med skuddet. This is a 'weed' but its' totally edible and delicious in salads, or steamed, or in soups or stir-fries. Rip up the whole plant, and you'll be doing us a favour!</p>

<p>Mangold / Chard or Silverbeet</p> 	<p>Midten av jordet In the middle of the field, there is a sign facing the road</p>	<p>Eget forbruk Just enough for your own consumption</p>	<p>Skjær/knip av store blader - flere vil vokse ut Slice/break the big leaves off at their base</p>
<p>Mynte (diverse) / Mint (various)</p> 	<p>I pallekarm ved kompostbingene In the pallet box next to the compost bins</p>	<p>Til eget forbruk For your own consumption</p>	<p>Kutt/cut</p>
<p>Fennikel / Fennel</p> 	<p>Ved mangold By the chard</p>	<p>Til eget forbruk For your own consumption</p>	
<p>Brokkoli</p> 	<p>Bakken på jordet Kålfelt (se på kart)  In "hill" of the field, there is a sign facing the road</p>	<p>Til eget forbruk For your own consumption</p>	<p>Kutt av buketter, den danner nye Cut heads, new florets will sprout</p>

<p>Blomkål</p> 	<p>Bakken på jordet Kålfelt (se på kart)</p> <p>In "hill" of the field, there is a sign facing the road</p>	<p>Til eget forbruk For your own consumption</p>	<p>Kutt av Cut</p>
<p><b>Urter</b> (løpstikke, oregano, timian, gressløk)</p> <p><b>Herbs</b> (lovage, oregano, thyme, chives)</p>	<p>I urtebedet In the herb bed</p>	<p>En smak Just a taste</p>	
<p><b>Agurk</b> ulike typer <b>Cucumber</b> different varieties</p> 	<p>I tunnel, høyre side In tunnel, right side</p>	<p>Til eget forbruk For your own consumption</p>	<p>Vri eller skjær av Snip or cut off</p> 
<p><b>Vårløk</b> <b>Green/Spring onions</b></p> 	<p>Midten av jordet In the middle of the field, there is a sign facing the road</p>	<p>Til eget forbruk For your own consumption</p>	<p>Dra opp Pull up</p>

<p><b>Squash</b></p> <p>Grønn, stripete, gul og "hvit"</p> <p>Green, w/stripes, yellow and "white"</p>  <p>”</p>	<p>Midten av jordet</p> <p>In the middle of the field, there is a sign facing the road</p>	<p>Til eget forbruk</p> <p>For your own consumption</p> 	<p>Vri eller skjær av</p> <p>Snip or cut off</p> 
<p><b>Vil jordbær / Wild Strawberries</b></p> 	<p>Barne åken</p> <p>In the kids garden</p> 		

### Dugnader fremover:

Onsdag 08.08  
Tirsdag 14.08  
Mandag 20.08  
Tirsdag 28.08

### Nytt fra gartner'n

Endelig har det kommet noen dråper på jordet. Dugnaden tirsdag luket over jordet og nå er der klart for mere regn;) Vi hadde Debio-revisjon på onsdag og det gikk veldig fint. Null hull! Det er en pinnsvinfamilie som holder til på jordet (nede ved squashen), så gå litt forsiktig der nede. Mor og 3 unger. Denne uken har jeg trimmet litt på tomatene, sådd litt neper, og plantet ut mer slangeagurk, beter og neper. Nepene på raryggen er litt spist (bladene) av kålmøll og kålsommerfugl, men de fleste nepene ser greie ut. De første betene er på vei, og snart kommer det mye mer. Hodekålen er også litt insektspest i de ytterste bladene, men det er bare å skrelle av! Jeg høster litt av det som blir stort og legger i kasser ves redskapsboden. Bare forsyne dere!

Håkon